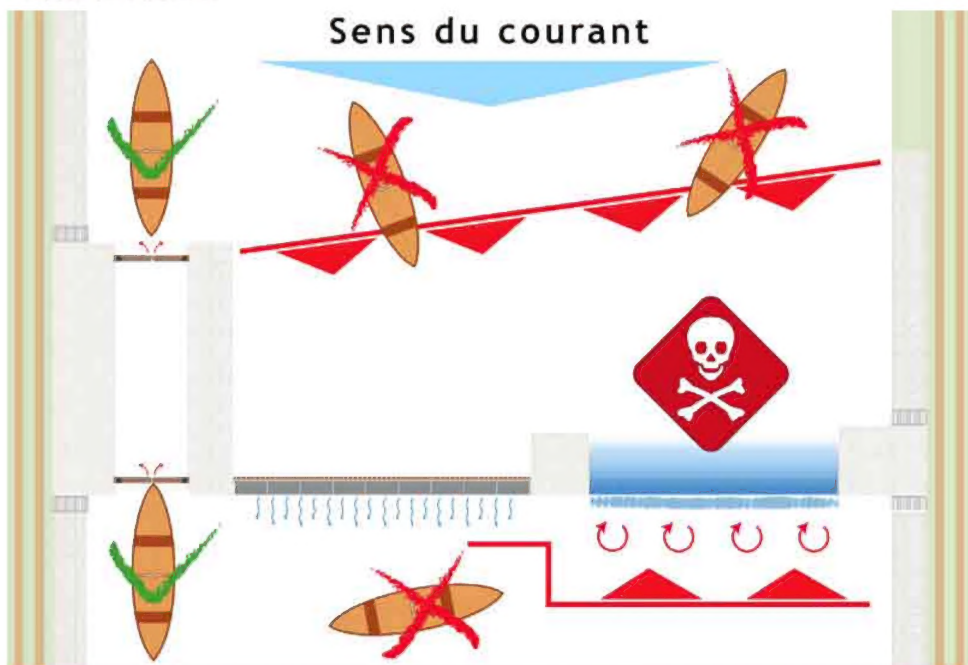


# Barrage à aiguilles du Cher canalisé

## 🇬🇧 Weirs on the Cher

Le plan peut varier légèrement d'un barrage à l'autre mais les recommandations générales restent les mêmes).

Layout may change slightly from weir to weir but general comments stay the same.



**Danger mortel, ne pas s'approcher du barrage, ni par l'amont ni par l'aval, quels que soient les niveaux d'eau et la météo.**

🇬🇧 **Danger of death! Do not paddle close to the weir (from upstream or downstream), whatever the water level or weather.**

## Passage des écluses / Using the locks

Lors de l'arrivée, par l'amont, sur une écluse, deux cas de figures peuvent se présenter

🇬🇧 When entering the upstream side of the lock, two scenarios are possible :

### Porte amont fermée

Upstream gate closed :

#### Porte avalé / Downstream gate

- Fermer la porte  
Close gate
- Baisser la ventelle  
Close the valve

#### Porte amont / Upstream gate

- Lever la ventelle  
Open valve
- Remplissage de l'écluse  
Wait for chamber to fill
- Ouvrir la porte  
Open gate

La porte amont est maintenant ouverte...

You may now enter through the upstream gate...

### Porte amont ouverte

Upstream gate open :

- Rentrer dans l'écluse  
Enter the lock
- Fermer la porte amont & baisser la ventelle  
Close upstream gate and close valve

#### Porte avalé / Downstream gate

- Lever la ventelle  
Open valve
- Vidage de l'écluse  
Wait for chamber to empty
- Ouvrir la porte avalé  
Open downstream gate
- Sortir de l'écluse  
Exit lock via downstream gate

# En canoë sur le Cher

## Mode d'emploi

A guide to paddling  
on the Cher



### La sécurité / security

- **Savoir nager**  
Know how to swim
- **Port de l'aide à la flottabilité obligatoire**  
Wear your flotation device at all times
- **Ne pas s'approcher des barrages** (cf schémas au verso)  
Do not go too near the banks (see overleaf)
- **S'hydrater régulièrement et se protéger du soleil**  
Drink plenty of water et protect yourself from the sun

### Le partage de la rivière / Sharing the river

- **S'écarter des lignes des pêcheurs**  
Please paddle wide of fishing lines
- **Respecter les autres plaisanciers**  
Be respectful of others
- **Ne pas débarquer, ni nager sur le domaine du château de Chenonceau.**  
To not stop or swim on the grounds of the Chateau de Chenonceau
- **Respecter le calme lors du passage sous le château de Chenonceau**  
Do not disturb the calm surrounding the Chateau de Chenonceau

### Le respect de la rivière / Protect the river

- **Ne pas débarquer sur les berges en dehors des zones prévues à cet effet**  
Only use designated take out areas
- **Respecter l'environnement en général !**  
Always be friendly to the environment

**Bonne balade...**

**Have a good trip !**

